

Các hướng dẫn này không thể giải đáp hết mọi câu hỏi có thể phát sinh trong một vụ án cụ thể. Nếu quý vị không biết phải làm gì để bảo vệ quyền lợi của mình, quý vị nên gặp luật sư.

Lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ là gì?

Đây là lệnh của tòa án cấm quý vị làm một số việc cụ thể và cấm quý vị tiếp cận một số địa điểm nhất định. Lệnh này có thể được ban hành sau khi kết án hình sự hoặc dưới dạng lệnh dân sự sau hai hoặc nhiều lần bắt giữ hoặc trát hầu tòa đối với một số tội trộm cắp vặt. Tờ thông tin này chỉ đề cập đến các lệnh dân sự.

Tôi có cần luật sư không?

Nên thuê luật sư nhưng không bắt buộc. Quý vị có quyền được tòa án chỉ định luật sư. Nếu quý vị muốn yêu cầu luật sư do tòa án chỉ định, hãy điền vào các mục ①, ②, và ③ trên mẫu RT-120. Quý vị cũng có thể hỏi thư ký tòa án về các dịch vụ pháp lý miễn phí và chi phí thấp cũng như các trung tâm trợ giúp tại quận của quý vị.

Lệnh này có tác dụng gì?

Tòa án có thể ra lệnh cho một người không được tiếp cận hoặc có mặt tại một doanh nghiệp.

Ai có thể yêu cầu lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ?

- Một công tố viên
- Một luật sư thành phố
- Một luật sư cho cố vấn quận
- Một luật sư đại diện cho một doanh nghiệp bán lẻ

Tôi đã nhận được đơn xin lệnh cấm tiếp cận trong tội phạm bán lẻ. Bây giờ tôi phải làm gì?

Đọc thật kỹ các giấy tờ được giao cho quý vị. *Thông báo về phiên điều trần* sẽ cho quý vị biết thời điểm phải ra tòa.

Nếu tôi không đồng ý với yêu cầu thì sao?

Nếu quý vị không đồng ý với các lệnh mà người đó yêu cầu, hãy điền vào mẫu RT-120, *Phản hồi Đơn xin Lệnh cấm Tiếp cận trong Tội phạm Bán lẻ*, trước ngày xét xử của quý vị và nộp lên tòa án. Nếu quý vị cần các tài liệu đính kèm, quý vị có thể sử dụng mẫu [MC-025](#). Quý vị có thể lấy mẫu đơn từ các nhà xuất bản pháp lý hoặc từ trang web của Tòa án California tại courts.ca.gov/rules-forms/find-your-court-forms. Luật sư của quý vị cũng có thể tìm kiếm các mẫu đơn này tại tòa án địa phương hoặc thư viện luật của quận.

Tôi có phải gửi cho người khác bản sao Phản hồi của mình không?

Có. Nhờ một người từ 18 tuổi trở lên, không liên quan đến vụ án này, phải truyền đạt (giao) cho người bị cấm tiếp cận một bản sao của mẫu RT-120. (Đây được gọi là “dịch vụ qua thư”).

Người gửi mẫu đơn qua thư phải điền vào mẫu đơn [POS-030](#), *Bảng chứng Dịch vụ gửi qua Thư hạng nhất—Dân sự*. Nhờ người gửi thư ký vào bản gốc. Mang mẫu đơn đã điền đầy đủ cho thư ký tòa án hoặc mang theo khi đến phiên điều trần.

Tôi có nên tới phiên điều trần không?

Có. Ngay cả khi quý vị không nộp Phản hồi, quý vị vẫn phải ra tòa vào ngày được ghi trong mẫu RT-109, *Thông báo về phiên điều trần*. Nếu quý vị không đến phiên tòa, thẩm phán có thể ra lệnh bất lợi cho quý vị mà không cần quý vị phải có mặt.

Lệnh cấm này có hiệu lực trong bao lâu?

Bất kỳ lệnh nào được ban hành tại phiên tòa đều có thể có hiệu lực tới hai năm.

Nếu tôi không tuân theo lệnh thì sao?

Cảnh sát có thể bắt giữ quý vị. Quý vị có thể bị phạt tù và phải nộp tiền phạt.

Tôi có được gặp người yêu cầu lệnh này tại phiên điều trần không?

Có. Giả sử doanh nghiệp yêu cầu lệnh này sẽ cử người đến phiên tòa. Không được nói chuyện với người đó trừ khi thẩm phán cho phép.

Tôi có phải trả lệ phí nộp đơn không?

Có, nhưng nếu quý vị không đủ khả năng chi trả lệ phí nộp hồ sơ, hãy hỏi thư ký tòa án về cách nộp đơn xin miễn lệ phí. Sử dụng mẫu [FW-001](#) cho mục đích này. Ngoài ra, nếu đủ điều kiện miễn lệ phí, quý vị có thể yêu cầu cảnh sát trưởng hoặc cảnh sát liên bang phục vụ giấy tờ miễn phí cho quý vị. Nếu quý vị không đủ điều kiện để được phục vụ miễn phí, quý vị có thể trả tiền cho cảnh sát trưởng hoặc cảnh sát liên bang để phục vụ giấy tờ cho quý vị.

Tôi có thể đưa nhân chứng đến phiên điều trần không?

Có. Quý vị có thể đưa nhân chứng hoặc tài liệu hỗ trợ cho vụ án của mình đến phiên tòa. Nhưng nếu có thể, quý vị cũng nên mang theo lời khai bằng văn bản của nhân chứng về những gì họ nhìn thấy hoặc nghe thấy. Nếu khai man, người đó phải chịu hình phạt. Quý vị có thể sử dụng mẫu [MC-030](#) cho việc này.

Nếu tôi không nói được tiếng Anh thì sao?

Khi quý vị nộp giấy tờ, hãy hỏi thư ký tòa án xem có thông dịch viên tòa án nào không. Quý vị cũng có thể sử dụng mẫu [INT-300](#), *Yêu cầu thông dịch viên (Dân sự)* hoặc mẫu hoặc trang web của tòa án địa phương để yêu cầu thông dịch viên. Để biết thêm thông tin về thông dịch viên tòa án, hãy truy cập selfhelp.courts.ca.gov/request-interpreter.

Tôi có thể chấp thuận cho doanh nghiệp hủy bỏ lệnh không?

Không. Sau khi lệnh được ban hành, chỉ có viên chức tư pháp mới có thể thay đổi hoặc hủy bỏ lệnh đó. Quý vị hoặc người yêu lệnh cấm này sẽ phải nộp đơn yêu cầu lên tòa án để hủy lệnh.

Nếu tôi bị khuyết tật thì sao?

Nếu quý vị bị khuyết tật và cần hỗ trợ trong khi ở tòa, quý vị có thể sử dụng mẫu [MC-410](#), *Yêu cầu hỗ trợ khuyết tật*, để thực hiện yêu cầu của quý vị. Quý vị cũng có thể yêu cầu Điều phối viên ADA tại tòa án của quý vị giúp đỡ. Để biết thêm thông tin, hãy xem mẫu [MC-410-INFO](#), *Cách yêu cầu Hỗ trợ Khuyết tật tại Tòa*.

Để được trợ giúp tại khu vực của quý vị, hãy liên hệ:

[Có thể chèn thêm thông tin địa phương.]